



TOURING TRAVEL WRITING III: Between Fact and Fiction

9 November 2023 – room 209

08:30 – 09:00	Registration
09:00 – 09:10	Opening Remarks
Panel 1: Travel, Tourism, Language Chair: Marco Neves (NOVA FCSH / CETAPS)	
09:10 – 09:30	Rodolfo Delgado (University of Kitakyushu, Japan) – Exploring Japanese Tourism Culture: Language, transportation system, and the crowds
09:30 – 09:50	Feng Yangchang (Queen’s University, Belfast) – Do commissioners influence the quality of tourism translation? A case study of Hainan Island
09:50 – 10:10	Marco Neves – (NOVA FCSH / CETAPS) – Tongue wanderers: language travel writing as a literary subgenre
10:10 – 10:20	Questions & Answers
10:20 – 10:50	Coffee Break
Panel 2: Travel and Visual Culture/Travel Blogs Chair: Rogério Miguel Puga (NOVA FCSH / CETAPS)	
10:50 – 11:10	Melinda Dabis (Pazmany Peter Catholic University, Hungary) – Breaking the Ice: Photographic Representation of Arctic Expedition in Esther Horvath’s Works
11:10 – 11:30	Viviane Almeida (CEHUM/NETCult) “A Guiné-Bissau não se explica, sente-se” – a hipótese do blogue de viagem como artefacto cultural na pós-memória
11:30– 11:50	Rogério Miguel Puga (NOVA FCSH / CETAPS) – Visual Culture and Travel Writing as Intertextual Slow (National) Memory: The Leicester Square Panorama of Lisbon (1812–1813)
11:50 – 12:00	Questions & Answers
12:00 – 12:30	Mapping travel writing through digital humanities: presentation of the “Anglophone Travellers in Portugal” project (CETAPS) – Luciano Moreira (FLUP / CETAPS) e Maria Zulmira Castanheira (NOVA FCSH / CETAPS)



TOURING TRAVEL WRITING III: Between Fact and Fiction

12:30 – 14:00	Lunch
14:00 – 15:00	Keynote lecture I: Catherine Morgan-Proux (Univ. Clermont Auvergne/CELIS) Chair: Rogério Miguel Puga (NOVA FCSH / CETAPS)
Panel 3: Travel, identity, culture Chair: Miguel Alarcão (NOVA FCSH / CETAPS)	
15:00 – 15:20	Margarida Pereira Martins (ULICES / UAb) - Hitching a ride to Pate Island with the water-chasing dragonflies
15:20 – 15:40	Mustapha Onur Duman (Baskent University, Turkey) - Exploring the Tapestry of 1960s America Through Travel Narratives
15:40 – 16:00	Miguel Alarcão (NOVA FCSH / CETAPS) Britannia rule the waves, from China to Peru: thoughts concerning Lord Anson's <i>A Voyage Round the World...</i> (1748)
16:00 – 16:10	Questions & Answers
16:10 – 16:30	Coffee Break
Panel 4: Geographical Travels, spiritual quests and inner journeys Chair: João Paulo Ascenso (NOVA FCSH / CETAPS)	
16:30 – 16:50	Magdalena Ożarska (Jan Kochanowski University - Poland) - Spiritual Awakening, Home And Away: Evidence From New Age Spiritual Memoirs
16:50 – 17:10	Manuel Carvalho Coutinho (UCP-FCH / CECC) - Ana França's journey across Ukraine's war: Refugees, soldiers and the fight for identity
17:10 – 17:30	Catarina Anjos (FLUP / CETAPS) Gilbert Waugh and Juliet Gardner: Evelyn Waugh's Travel Guide to Reading (Non-) Fiction
17:30 – 17:40	Questions & Answers



TOURING TRAVEL WRITING III: Between Fact and Fiction

10 November 2023 – room 209

Panel 5: Travelling Identities: migrants and refugees Chair: Teresa Botelho (NOVA FCSH / CETAPS)	
09:00 – 09:20	Carlotta Pisano (NOVA FCSH / CETAPS) – Soundscapes in Sam Selvon's Migrant Writing: A Sonic Journey of Identity and Belonging
09:20 – 09:40	Cidália Barbosa (NOVA FCSH / CETAPS) "I mean, why are we here?": Processos de chegada e adaptação das personagens refugiadas em <i>The Childhood of Jesus</i> (2013), de J. M. Coetzee
09:40 – 10:00	Teresa Botelho (NOVA FCSH / CETAPS) The Vast Cruelty of the Waves: Re-Imagining Sea Travelling in Contemporary Refugee Literature
10:00 – 10:10	Questions & Answers
10:10 – 10:40	Coffee Break
Panel 6: The Journey in Gothic / Fantasy / Speculative Fiction Chair: Isabel Oliveira (NOVA FCSH / CETAPS)	
10:40 – 11:00	Roslyn Irving (Johannes Gutenberg University Mainz) – Travel Writing and the Gothic: Allowing the Mind to Wander
11:00 – 11:20	Valentina Markasović (University of Osijek, Croatia) – The Journey from Country to City in Marissa Meyer's Novel <i>Scarlet</i> (2013)
11:20 – 11:40	Jelena Šumiga (University of Osijek, Croatia) – Travelling as a Tool of Empowerment for YA Dystopian Protagonists
11:40 – 12:00	Rui Mateus (NOVA FCSH / CETAPS) Navigating the Seas of Bas-Lag: Travelling through Dangerous Currents in China Miéville's <i>The Scar</i>
12:00 – 12:10	Questions & Answers
12:10 – 13:30	Lunch



TOURING TRAVEL WRITING III: Between Fact and Fiction

13:30 – 14:30	Keynote lecture II: Susan Pickford (Univ. of Geneva) Chair: Maria Zulmira Castanheira (NOVA FCSH / CETAPS)
Panel 7: Travel and Otherness Chair: Maria da Conceição Castel-Branco (NOVA FCSH / CETAPS)	
14:30 – 14:50	Leila Haghshenas (Université Catholique de l'Ouest) – Travel writing and otherness in Vita Sackville-West's <i>Passenger to Teheran</i> (1926) and <i>Twelve Days in Persia</i> (1927)
14:50 – 15:10	Helena I. Lopes (ILCML / BIFEGA) – Italophilia in <i>A Room with a View</i> : reification of Italy in the novel by E. M. Forster (1908) and in the intersemiotic translation by James Ivory (1985)
15:10 – 15:30	Cláudia Coimbra (FLUP / CETAPS) Off the map and out of frame: disruption and liberation in E.M. Forster's <i>A Room with a View</i>
15:30 – 15:40	Questions & Answers
15:40 – 16:00	Coffee Break
Panel 8: Women's Travel Narratives Chair: Gabriela Gândara Terenas (NOVA FCSH / CETAPS)	
16:00 – 16:20	Omar Rahmoun (University of Tlemcen – Algeria) – Lady Herbert's Portrayal of Algeria in <i>A Search after Sunshine</i>
16:20 – 16:40	Sasa Simovic (University of Montenegro) – Conway and the Balkans
16:40 – 17:00	Sharon Halevi (University of Haifa) – "In the Streets of Lisbon I Find Perpetual Entertainment:" Sightseeing and Disability in Sarah Mott's "Journal of a Trip to Portugal" (1803/4)
17:00 – 17:20	Petra Sršić (University of Osijek, Croatia) – Woman's Pilgrimage in the Middle Ages: the Example of Margery Kempe and the Wife of Bath
17:20 – 17:30	Questions & Answers
Closing Remarks	